

 SOUTHLAND GLOBAL	Southland Rubber Group 联益橡胶集团	Sustainable Procurement Policy 可持续采购政策
---	-------------------------------------	---

1.0 Introduction 介绍

Southland Rubber Group Sustainable Procurement Policy depicts our commitment and principles in achieving a sustainable supply chain. Our supply chain goals are to create mutual prosperity and establish long-term relationships with our stakeholders. This is an ongoing and collaborative process, and our suppliers are important partners in our journey.

联益橡胶集团可持续采购政策描述了我们在实现可持续供应链方面的承诺和原则。我们的供应链目标是创造共同繁荣并与利益相关者建立长期关系。这是一个持续的协作过程，我们的供应商是我们旅程中的重要合作伙伴。

In a cycle of continual improvement, we have also aligned our Sustainable Procurement Policy with the principles of Global Platform for Sustainable Natural Rubber (GPSNR).

在持续改进的循环中，我们还将可持续采购政策与全球可持续天然橡胶平台（GPSNR）的原则保持一致。

2.0 Our Commitment 我们的承诺

We focus on sourcing goods and services by taking into consideration environmental and social factors alongside economic factors in our procurement decisions.

我们通过在采购决策中考虑环境和社会因素以及经济因素，专注于采购商品和服务。

We share the commitment of our customers in building a sustainable supply chain by establishing and communicating expectations to our suppliers.

我们通过建立和传达供应商的期望，分享客户对建立可持续供应链的承诺。

We invest in supplier engagement through training and educational efforts to raise awareness and build capacity to promote continuous improvement.

我们通过培训和教育工作投资于供应商参与，以提高认识并建立促进持续改进的能力。

We strive to map our supply chain and support transparent reporting to protect our brand and meet stakeholder requirements.

我们努力绘制供应链图并支持透明报告，以保护我们的品牌并满足利益相关方的要求。

 <p>SOUTHLAND GLOBAL</p>	<p>Southland Rubber Group 联益橡胶集团</p>	<p>Sustainable Procurement Policy 可持续采购政策</p>
---	--	---

3.0 Our Principles 我们的原则

- Minimize environmental impact
 - Promote positive environmental education and awareness
 - Efficient management of natural resources such as energy and water
 - Appropriate waste management methods such as reduce, reuse, and recycle
 - Protecting ecosystem by avoiding deforestation and preserving peatlands
- 尽量减少对环境的影响
 - 促进积极的环境教育和意识
 - 对能源和水等自然资源的有效管理
 - 适当的废物管理方法，如减少，再利用和回收
 - 通过避免砍伐森林和保护泥炭地来保护生态系统
- Deliver social benefits
 - Align employment conditions to International Labour Organization (ILO) requirements such as no slavery, no human trafficking, and/or no child labour
 - Respect human rights principles such as no discrimination and/or no harassment
 - Ensure that a safe and hygienic workplace is provided to all employed
 - Avoid engaging in “land grabbing” to protect rights of the local people
- 提供社会福利
 - 使就业条件与国际劳工组织（劳工组织）的要求保持一致，例如无奴役，无人口贩运和/或无童工
 - 尊重人权原则，如不歧视和/或不受骚扰
 - 确保安全卫生的工作场所是提供给所有就业人员
 - 避免参与“土地掠夺”以保护当地人民的权利
- Deliver economic growth
 - Compliance with national laws and regulations, and avoid any illegal practices such as bribery and/or corruption
 - Implement free and fair competition, and pay competitive prices
 - Emphasizing on developing local economy by creating local job opportunities
 - Providing minimum wages to all employed according to local regulations
- 实现经济增长
 - 遵守国家法律法规，避免任何非法行为，如贿赂和/或腐败
 - 实施自由公平竞争，支付有竞争力的价格
 - 通过创造当地就业机会来发展当地经济
 - 根据当地法规为所有就业者提供最低工资保障

 SOUTHLAND GLOBAL	Southland Rubber Group 联益橡胶集团	Sustainable Procurement Policy 可持续采购政策
---	-------------------------------------	---

4.0 Supplier Performance 供应商绩效

We request for our suppliers to read and to understand the standards in this policy. Subsequently, we wish for our suppliers to support our approach by working together with us to improve practices in sustainable procurement.

我们要求供应商阅读并理解本政策中的标准。随后，我们希望供应商通过与我们合作改进可持续采购实践来支持我们的方法。

To accelerate efforts and ensure effectiveness on this journey, we will collaborate and support our suppliers in working together to adopt and perform to our principles in their daily business activities.

为了加快努力并确保这一过程的有效性，我们将协作并支持我们的供应商共同努力，在日常业务活动中采用并遵守我们的原则。



Mr. Pherm Tirasarnvong
Chairman 董事长

Southland Rubber Group 联益橡胶集团

Signed on: 29 January 2019 签署日期: 2019年1月29日

This policy is reviewed annually.
该政策每年审核一次。

DISCLAIMER: In the event of inconsistency or discrepancy between the original English version and the translated version, the original version shall prevail.
如果原始英文版本与翻译版本不一致或不同，则以原始版本为准。